ARISTON

CARES XC

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

НАСТЕННЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЕЛ

ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ I ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ I ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ

Мы благодарим Вас за сделанный Вами выбор – приобретение котла нашего производства.
Мы уверены, что предоставили Вам технически совершенную продукцию.
Данное руководство содержит указания и рекомендации в части монтажа, правильной эксплуатации и технического обслуживания котла.
Внимательно изучите руководство и храните его в доступном месте. Наши Авторизованные Сервисные Центры всегда в Вашем распоряжении.
С наилучшими пожеланиями,
компания «АРИСТОН ТЕРМО ГРУП СпА»

ГАРАНТИЯ

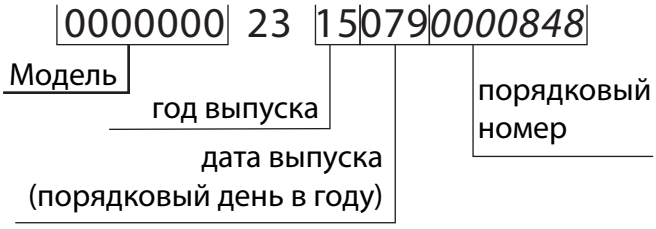
Гарантия на данное оборудование вступает в силу с момента первого пуска, о чем в гарантийном талоне обязательно делается соответствующая отметка.

Первый пуск должен осуществляться специализированной организацией в соответствии с требованиями гарантийного талона и инструкций производителя.

Благодарим Вас за выбор **CARES XC** совместимой с **Ariston Net**, разработанный и изготовленный компанией Ariston для совместного использования в системах отопления и водоснабжения.
Ariston Net позволяет дистанционно включать и выключать котел, контролировать температуру отопления и горячего водоснабжения в любом месте и в любое время со смартфона или ПК.
Система позволяет постоянно контролировать потребление энергии, чтобы обеспечить максимальную экономию газа. Он также уведомляет в режиме реального времени о неисправностях котла. Кроме того, при активации удаленного контроля, сервисный центр сможет решить большинство проблем дистанционно, или согласовать время визита мастера.

* Доступность услуги должны быть проверена у Вашего дилера для получения дополнительной информации звоните нам по телефону +7 (495) 777 33 00.

Серийный номер



Европейские директивы
Прибор соответствует следующим директивам:
- 2009/142/EU относительно газового оборудования
- 2014/30/EU относительно электромагнитной совместимости
- 92/42/EU относительно энергетической отдачи
- 2014/35/EU относительно электрической безопасности

Утилизация и повторная переработка.
Наше оборудование разработано и изготовлено из материалов икомпонентов, подлежащих повторной переработке.

Котел и его аксессуары должны быть надлежащим образом утилизированы раздельно, по отдельным категориям, где это возможно.
Упаковка, используемая для перевозки котла должна быть утилизирована монтажником или продавцом.

ВНИМАНИЕ !!
Переработка и утилизация котла и аксессуаров должна быть выполнена в соответствии с требованиями норм и правил действующих в отношение данного оборудования.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перечень условных обозначений:

Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.

Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям, в определенных ситуациях даже серьезным, имущества, домашних растений и нанести ущерб домашним животным.

Не производите никаких действий, для которых требуется открыть прибор.
Удар током - компонеты под напряжением
Опасность ожогов и порезов – горячие компоненты, острые выступы и края.

Не производите никаких действий, для которых требуется демонтировать прибор.
Удар током - компонеты под напряжением.
Затопление – утечка воды из отсоединенных труб.
Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода.

Бережно обращаться с проводом электропитания.
Удар током – оголенные провода под напряжением

Не оставляйте посторонние предметы на приборе.
Несчастные случаи - падение предметов из-за вибраций прибора.
Повреждение агрегата или находящихся снизу предметов по причине падения предметов из-за вибраций прибора.

Не залезайте на прибор.
Опасность падения с прибора.
Повреждение прибора или находящихся снизу предметов по причине падения прибора из-за отсоединения креплений.

Не поднимайтесь на стулья, табуретки, лестницы или нестабильные приспособления для чистки прибора.
Падение или защемление (раскладные лестницы).

Производите чистку прибора только после его отключения, повернув внешний выключатель в положение OFF (ВЫКЛ.).
Удар током - компонеты под напряжением.

Для чистки прибора не используйте растворители, агрессивные моющие средства или инсектициды.
Повреждение пластмассовых или покрашенных деталей.

Не используйте прибор в целях, отличных от его использования для нормальных бытовых нужд.
Повреждение прибора из-за его перегрузки.
Повреждение предметов из-за неправильного обращения.

Не допускайте к использованию прибора детей или неопытных лиц.
Повреждение прибора по причине его неправильного использования.

В случае появления запаха гари или дыма из прибора отключите электропитание, перекройте основной газовый кран, откройте окна и вызовите техника.
Ожоги, отравление токсичными газами.

В случае появления запаха газа перекройте основной газовый кран, откройте окна и вызовите техника.
Взрыв, пожар или отравление токсичными газами.

Изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же не имеющими опыта или знаний, если только эксплуатация изделия такими лицами не производится под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после их обучения правилам пользования изделием.
Не разрешайте детям играть с прибором.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ КОТЛА. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ХРАНИТЬ ЕГО В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ ВБЛИЗИ КОТЛА, В ТОМ ЧИСЛЕ В СЛУЧАЕ ПЕРЕДАЧИ КОТЛА ДРУГОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ И/ИЛИ ПРИ УСТАНОВКЕ КОТЛА В ДРУГОМ МЕСТЕ. ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С УКАЗАНИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ, СОДЕРЖАЩИМИСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТАК КАК В НИХ ПРИВОДЯТСЯ ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.

Данный котел предназначен для отопления помещений и приготовления горячей воды для хозяйственно-бытовых нужд.
Котел следует подключить к контурам отопления и горячего водоснабжения (ГВС), которые должны соответствовать техническим характеристикам котла.

Строго запрещается использовать котел в целях, не указанных в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за повреждения, являющиеся следствием ненадлежащей эксплуатации котла или несоблюдения требований данной инструкции.

Монтаж, техническое обслуживание и другие работы с котлом должны проводиться в полном соответствии с требованиями нормативных документов и инструкций производителя.
В случае неисправности и/или нарушения нормальной работы отключите котел, закройте газовый кран и вызовите квалифицированного специалиста. Запрещается выполнять ремонт котла самостоятельно. Все ремонтные работы, должны проводиться квалифицированными специалистами, только с использованием оригинальных запасных частей. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ СУЩЕСТВЕННО СНИЖАЕТСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА И АННУЛИРУЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

При проведении технического обслуживания или любых работ в непосредственной близости от воздуховодов, дымоходов или их принадлежностей, следует отключить котел и закрыть газовый кран.

После завершения всех работ, проверьте эффективность функционирования воздуховодов и дымоходов. В случае длительного перерыва в эксплуатации котла необходимо:
- отключить электропитание котла, установив внешний двухполюсный выключатель в положение «ВЫКЛ»;
- перекрыть газовый кран, краны системы отопления и ГВС;
- если существует вероятность замерзания, то следует слить воду из контура отопления и ГВС.

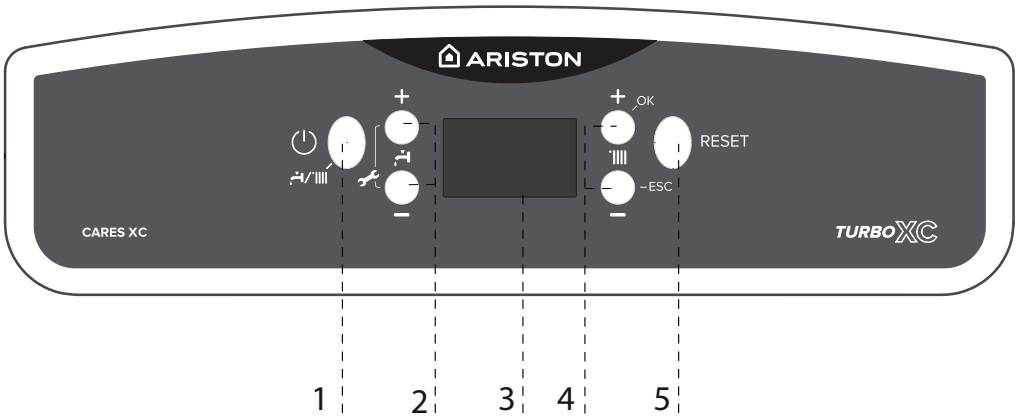
При окончательном отключении котла поручите эту операцию квалифицированному специалисту.
При чистке котла следует отключить и перевести двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ). Чистку следует проводить с помощью ткани, смоченной в мыльной воде.

Не используйте агрессивные моющие средства, инсектициды или другие токсичные вещества. Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся вещества в помещении, в котором установлен котел.

Химический состав воды, используемой в качестве теплоносителя, должен соответствовать требованиям действующих нормативных документов.
Вода, непригодная для заполнения и подпитки отопительной системы, может привести к повреждению и преждевременному выходу из строя внутренних элементов котла вследствие отложений накипи и шлама или в результате коррозии.

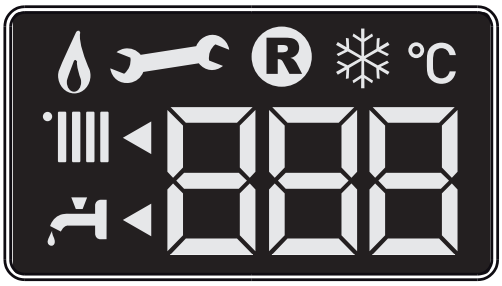
ВНИМАНИЕ!
МОНТАЖ, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, РЕГУЛИРОВКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ И ПРАВИЛАМ.
НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ЛЮДЕЙ И ЖИВОТНЫХ И ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА. ЗА НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА ИЗГОТОВИТЕЛЬ КОТЛА ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ НЕСЕТ.

Панель управления



Обозначения:
1. кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. и выбора режимов “ЗИМА”/”ЛЕТО”
2. Кнопки +/- регулировки температуры ГВС
3. Дисплей
4. Кнопки +/- регулировки температуры отопления
5. Кнопка RESET (сброс)

Дисплей



Цифровые индикаторы: - состояние котла и уставка температуры (°C) - отображение кодов неисправностей (Err) - настройки меню	°C
Запрос нажатия кнопки Reset (блокировка котла)	
Необходима техническая помощь	
Сигнализация наличия пламени	
Настройка режима отопления Режим отопления активен	
Настройки режима ГВС Режим ГВС активен	
Работает функция антизамерзания	

Основные проверки

ПРИ УСТАНОВКЕ КОТЛА ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО СОБЛЮДАЮТСЯ ВСЕ УСЛОВИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПОСТУПЛЕНИЕМ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИЕ И ЕГО ВЕНТИЛЯЦИЕЙ, ПРЕДПИСАННЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

Регулярно проверяйте давление воды в контуре отопления по манометру и следите, чтобы в холодной системе оно находилось в диапазоне от 0,6 до 1,5 бар. Если давление ниже минимально заданного значения, на дисплее появится сигнал о необходимости подпитки - См. Примечание ниже.

ПРОЦЕДУРА ПОДПИТКИ
ДЛЯ ВОСТАНОВЛЕНИЯ КОРРЕКТНОГО ДАВЛЕНИЯ ОТКРОЙТЕ КРАН ПОДПИТКИ (РАСПОЛОЖЕННЫЙ В НИЖНЕЙ ЧКАСТИ КОТЛА), НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ В ТЕЧЕНИИ 5 СЕКУНД КНОПКУ ВЫБОРА РЕЖИМА “ЗИМА”/”ЛЕТО”. ДИСПЛЕЙ ПОКАЖЕТ “P”. КОГДА ДАВЛЕНИЕ, ОТОБРАЖАЕММОЕ НА МАНОМЕТРЕ, ДОСТИГНЕТ ЗНАЧЕНИЯ МУЖДУ 0.6 И 1.5 БАР, ЗАКРОЙТЕ КРАН ПОДПИТКИ И НАЖМИТЕ КНОПКУ ВЫБОРА РЕЖИМА “ЗИМА”/”ЛЕТО”.
ДИСПЛЕЙ ВЕРНЁТСЯ К НОРМАЛЬНОМУ РЕЖИМУ.

Восстановите давление, произведя подпитку при помощи крана подпитки.
Если давление слишком часто падает, значит, в системе имеется утечка. В этом случае следует вызвать квалифицированного специалиста для ее устранения.

Первый пуск
Нажмите кнопку ON/OFF **(1)** на панели управления для включения котла

- в рабочем режиме
- на дисплее отражаются значения:
  - установленная температура отопления
  - установленная температура ГВС

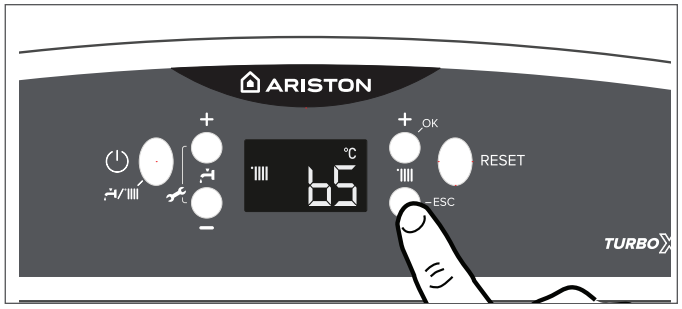
Рабочие режимы

С помощью кнопки **(3)** MODE (режим) можно выбрать летний или зимний режим работы; символ выбранного режима отобразится на дисплее.

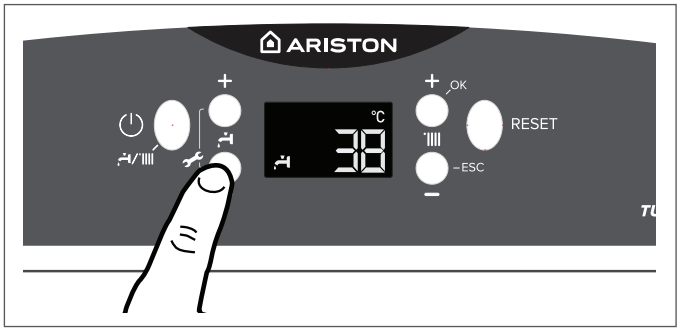
Режим функционирования	Дисплей
Зимний режим Отопление + ГВС	
Летний режим Только ГВС	
Только отопление CARES X SYSTEM (бойлер исключен)	

Наличие пламени на горелке отображается на дисплее символом

Настройки системы отопления
Настройка температуры воды отопления выполняется при помощи кнопок **5**.
Можно настроить в диапазоне от 35°C до 82°C.

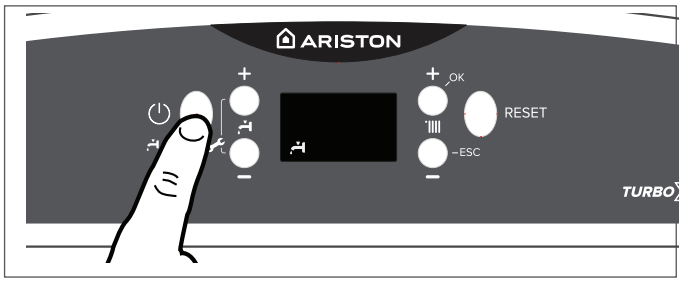


Регулирование температуры воды в контуре ГВС
CARES X
Можно отрегулировать температуру ГВС при помощи кнопок **2**, в диапазоне от 36°C до 60°C .
Значение заданной температуры будет мигать на дисплее.

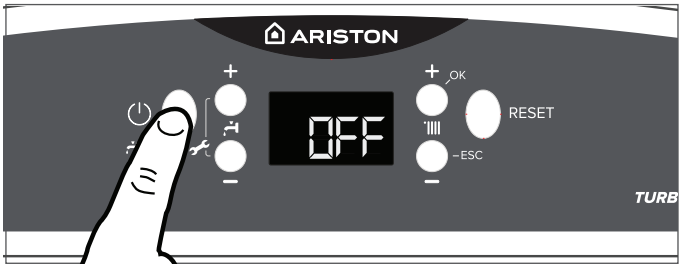


Регулирование температуры воды в контуре ГВС
CARES X SYSTEM - (активна при подсоединении к внешнему бойлеру)
Можно отрегулировать температуру ГВС при помощи кнопок 2, получается температура, в диапазоне от 40°C до 60°C.
Значение заданной температуры будет мигать на дисплее.
Для исключения режима ГВС выберите режим ТОЛЬКО ОТОПЛЕНИЕ.

Выключение режима отопления
Чтобы выключить режим отопления, нажмите кнопку **1**; на дисплее перестанет отображаться значок "". Кнопку **1** можно использовать для активации режима ГВС или для перевода котла в режим ожидания (выключение всех режимов).
На рисунке внизу показан процесс перевода котла в режим ГВС; при этом на дисплее отображается заданная температура воды в контуре ГВС.



Выключение котла
Чтобы выключить котел, нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ); на дисплее останется отображение индикаторов таймера-программатора и времени. Функция защиты от замерзания при этом также выключается

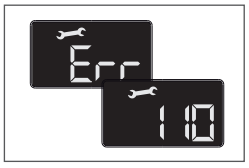


.Функция антиамерзания активна ПОСТОЯННО.
Полное выключение котла осуществляется переводом внешнего двухполюсного выключателя в положение OFF (ВЫКЛ); дисплей при этом гаснет.
После отключения котла от сети электропитания закройте газовый кран.

Устройства защиты котла

Защита котла в случае возникновения неисправностей осуществляется с помощью постоянных внутренних проверок, проводимых электронным блоком управления, который выключает котел при необходимости. В случае выключения котла после такой проверки на дисплее отобразится код неисправности, указывающий на тип и причину выключения.
Существует два типа выключения котла:

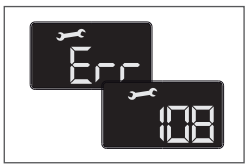
Защитное выключение



Осуществляется в случае отклонения от нормальной работы, которое может быть устранено без вмешательства специалиста. На дисплее мигает «Err» (Ошибка) и код ошибки (например, Err/10). Как только причина неисправности будет устранена, котел снова включится и продолжит работу.
При таком выключении можно попытаться восстановить нормальную работу котла, выключив его и включив снова с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ с панели управления.
Если на дисплее остается символ неисправности, то выключите котел. Убедитесь, что внешний двухполюсный выключатель находится в положении ВЫКЛ, закройте газовый кран и обратитесь к квалифицированному специалисту.

Защитное отключение из-за низкого давления воды

При недостаточном давлении воды в контуре отопления котел производит защитное отключение.



На дисплее мигает «Err» (Ошибка) и код ошибки при недостаточной циркуляции 108 (например, Err/108).

Если давление незначительно меньше минимального допустимого, для восстановления давления откройте кран в нижней части котла (**см. ПРОЦЕДУРА ПОДПИТКИ**). Если давление падает часто, возможно, в системе имеется утечка. Обратитесь к специалисту для ее устранения.

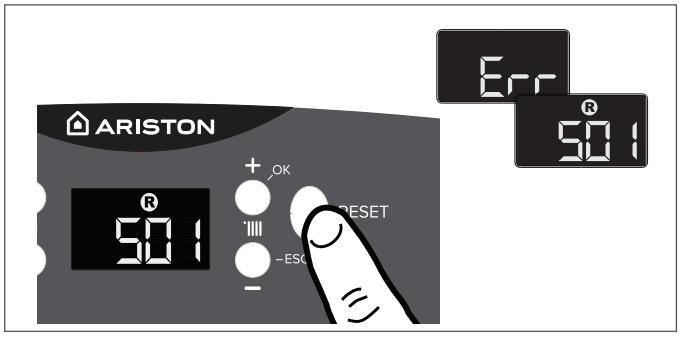
ПРОЦЕДУРА ПОДПИТКИ
ДЛЯ ВОСТАНОВЛЕНИЯ КОРРЕКТНОГО ДАВЛЕНИЯ ОТКРОЙТЕ КРАН ПОДПИТКИ (РАСПОЛОЖЕННЫЙ В НИЖНЕЙ ЧКАСТИ КОТЛА), НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ В ТЕЧЕНИИ 5 СЕКУНД КНОПКУ ВЫБОРА РЕЖИМА "ЗИМА"/"ЛЕТО". ДИСПЛЕЙ ПОКАЖЕТ "P".
КОГДА ДАВЛЕНИЕ, ОТОБРАЖАЕММОЕ НА МАНОМЕТРЕ, ДОСТИГНЕТ ЗНАЧЕНИЯ МУЖДУ 0.6 И 1.5 БАР, ЗАКРОЙТЕ КРАН ПОДПИТКИ И НАЖМИТЕ КНОПКУ ВЫБОРА РЕЖИМА "ЗИМА"/"ЛЕТО".
ДИСПЛЕЙ ВЕРНЁТСЯ К НОРМАЛЬНОМУ РЕЖИМУ.

Аварийное выключение

При выключении этого типа сброс не происходит автоматически. На дисплее мигает надпись Err и код ошибки (например Err/501) вместе с символом перечеркнутого пламени Ⓡ.

В этом случае повторный пуск котла необходимо осуществлять вручную, нажав кнопку RESET (сброс).

Если осуществить повторный пуск не удается, то следует обратиться к квалифицированному специалисту.



ВНИМАНИЕ!
Если отключение электропитания котла происходит слишком часто, то обратитесь в сервисный центр. В целях безопасности не нажимайте кнопку RESET (сброс) более 5 раз в течение 15 минут. Если выключение котла происходит редко, то это считается нормальным.

Таблица кодов неисправностей

Описание	Дисплей
Перегрев	101
Недостаточная циркуляция теплоносителя	103
	104
	105
	106
	107
Необходимость подпитки	108
Неисправность основной платы	305
неисправность основной платы	306
неисправность основной платы	307
Отсутствие пламени при розжиге	501
Отсутствие тяги - модель CF	601

Временная блокировка из-за аномального дымоудаления (CF)

Это защитное устройство блокирует котел в случае неисправности в системе дымоудаления.

Блокировка агрегата является временной и показывается кодом сбоя 601. По прошествии 12 минут котел перейдет в режим включения. Если неисправность системы дымоудаления была устранена, котел переходит в рабочий режим, в противном случае он вновь блокируется и повторяет вышеописанный цикл.

ВНИМАНИЕ!!
ЕСЛИ БЛОКИРОВКА КОЛОНКИ ПОВТОРЯЕТСЯ ЧАСТО, НЕОБХОДИМО ВЫЗВАТЬ ТЕХНИКА ИЗ УПОЛНОМОЧЕННОГО ЦЕНТРА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ИСПРАВНОСТИ СИСТЕМЫ ДЫМОУДАЛЕНИЯ И ВЕНТИЛЯЦИИ В ПОМЕЩЕНИИ.

Защита от замерзания

Режим защиты от замерзания включается по сигналу от датчика температуры в подающей линии контура отопления и не зависит от других устройств управления, но при этом котел должен быть подключен к сети электропитания.

В случае понижения температуры в контуре отопления ниже 8 °C на 2 минуты включится насос.

По истечении двух минут работы насоса, выполнятся следующие операции:

а) если температура в контуре отопления > 8 °C, то насос отключится;
б) если температура в контуре отопления от 4 до 8 °C, то насос будет работать еще две минуты;
в) если температура в контуре отопления < 4 °C, то включится горелка (в режиме отопления) и будет работать на минимальной мощности до тех пор, пока температура не поднимется до 33 °C, после этого горелка отключится, а насос будет работать в течение двух минут.

Режим защиты от замерзания включается только в следующих случаях (при нормальном функционировании котла):

- давление в контуре соответствует норме;
- котел подключен к сети электропитания, на панели управления подсвечивается индикатор ;
- к котлу осуществляется подача газа.

Переход на другой тип газа

Котел может функционировать либо на сжиженном, либо на природном газе (метане). Операции по переходу на другой тип газа должен выполнять квалифицированный специалист сервисного центра.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание котла должен выполнять квалифицированный специалист не реже одного раза в год.

Регулярное техническое обслуживание способствует снижению затрат на эксплуатацию котла.

ITALIAN DESIGN

ООО «Аристон Термо Русь»

Российская Федерация,
188676, Ленинградская обл.,
Всеволожский район, г. Всеволожск,
Производственная зона города Всеволожска,
ул. Индустриальная д.N°9 лит. А
Тел. + 7 (812) 332 81 02
Горячая линия +7 (495) 777 33 00
e-mail: service.ru@aristonthermo.com

ariston.com/ru

420011130100